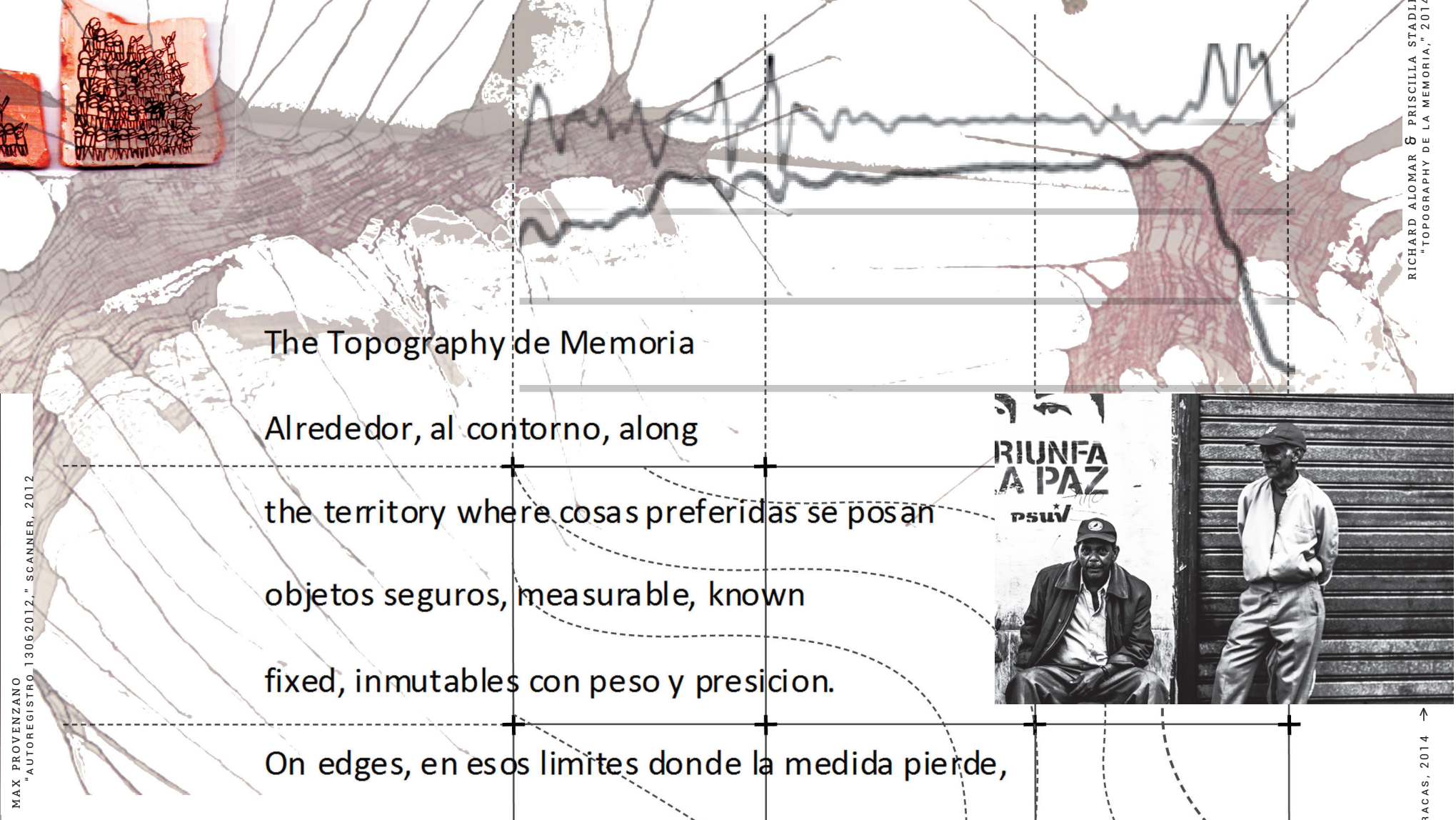


Caracas *mi* Caracas: Caracas nuclear: Caracas punto desbordando un valle a un kilómetro del agua: Caracas célula: Caracas sopa de letras de esquinas deslenguadas: Caracas burbuja: Caracas explosiones de oxígeno: Caracas aldea: Caracas de mi palabra peatonal: Caracas sofocada y sofocante: Caracas... y un cielo de puntos suspensivos: Caracas poniente en la Fajardo amparando soledades ahumadas al 20%: Caracas furiosas *Cotas* aladas: Caracas papel milimetrado de mongólico ahuecado a tiros: Caracas del lord Motorizado: Pontificia Caracas de entierro e' malandro y policía: Caracas niña esquizofrénica con menstrua psíquica y una hojilla en la mano: Caracas madre Lionza sacrificando su pelvis hacia el cielo: Caracas "toque y vaya": Caracas *Pedagógico*, *Jachico* y *Distrito*: Caracas de emigrantes sin turistas: Caracas y padres del interior: Caracas y abuelos europeos: Caracas infancia del timbo al tambo: Caracas 462-0886: Caracas el *Cuadrito de San Juan*: Caracas, torre C, piso 8, apto. 84: Caracas *Valle de balas*: Caracas *Rotten Town*: Caracas *Ultrafunk*: Caracas *Sentimiento Muerto*: Caracas *Zapato 3*: Caracas *Desorden Público*: Caracas *Greenwich Pub*: Caracas *La Belle Époque*: Caracas *El Maní es Así*: Caracas monte cúbico a la potencia y a la potencia: Plastificada Caracas de "Caracas, Caracas... cómo me gusta esa ciudad": Caracas selva de bestias que repiten y repiten "lo demás es monte y culebra": Caracas de "Vamos, Vamos, Caracas / Regálame otra estrella": Caracas ola-Ávila amurallándonos como un tótem-brújula: Caracas guacamaya tragaluz: Caracas infinita luz paleolítica: Caracas de zamuros arcángeles: Caracas poemas gordos y volátiles de esmog: Caracas uno más uno igual uno y siempre uno: Caracas *Cromosaturación*: Caracas *Bola de Soto*: Caracas mural chimbo de Bolívar llorando en *El Paraíso*: Caracas *ultra* de los cincuenta: Caracas *ultra* de los dos mil: Prometida Caracas ambidiestra que aún sueño: Caracas olla de presión superpoblada: Caracas de mis nativos anticaraqueños tan adictos a Caracas: Caracas sin centro, pero adentro: Caracas Cabrujas: Meneses: Grupo Tráfico: El Techo de Ballena: República del Este: Caracas de techos rojos, hoy inconcebible: Mítica Caracas de Leones, con melena invicta: Caracas de espíritus caciques, aún señores del valle: cabeza de un país acéfalo: accidente urbanístico legalizado: palimpsesto de naufragios que borras y escribes y reescribes todos tus nombres: coño: que en tu valle me sepulten y que sobre mí planten un gran Araguaney.

Caracas *my* Caracas: nuclear Caracas: Caracas dot overflowing a valley one kilometer from the water: cell Caracas: Caracas foul-mouthed corners letter-soup: bubble Caracas: Caracas oxygen explosions: village Caracas: Caracas of my pedestrian parlance: Caracas suffocated and suffocating: Caracas... and a sky of suspension points: West Caracas at the Fajardo sheltering smoked solitudes by 20%: Caracas furious winged highways: Caracas moronic graph paper hollowed out by gunshots: Caracas of the Lord Motorcyclist: Pontifical Caracas of gangs and police burial: Caracas schizophrenic girl with psychological menstruation and a razor blade in hand: Caracas mother Lionza sacrificing her pelvis to the sky: Caracas "pass and go": Caracas *Pedagógico*, *Jachico* and *Distrito*: Caracas of emigrants and no tourists: Caracas and inland fathers: Caracas and European grandparents: Caracas childhood from here to there: Caracas 462-0886: Caracas *Cuadrito de San Juan*: Caracas, C tower, 8th floor, Apt. 84: Caracas *Valley of bullets*: Caracas *Rotten Town*: Caracas *Ultrafunk*: Caracas *Sentimiento Muerto*: Caracas *Zapato 3*: Caracas *Desorden Público*: Caracas *Greenwich Pub*: Caracas *La Belle Époque*: Caracas *El Maní es Así*: Caracas cubed hill to the third and the third power: Laminated Caracas of "Caracas, Caracas... cómo me gusta esa ciudad": Caracas jungle of beasts that repeat and repeat "everything else is monte y culebra": Caracas of "Go, Caracas, go / Give me another star": Caracas Ávila-wave enclosing us like a compass-totem: Caracas guacamaya skylight: Caracas infinite Paleolithic light: Caracas of archangel vultures: Caracas fat and volatile smog poems: Caracas one plus one equals one and always one: Caracas *Cromosaturación*: Caracas *Bola de Soto*: Caracas fake mural of Bolívar crying in *El Paraíso*: *Ultra* Caracas of the fifties: *Ultra* Caracas of the 2000s: Ambidextrous affianced Caracas that I still dream of: Caracas overpopulated pressure cooker: Caracas of my native anti-caraqueños so addicted to Caracas: Caracas no center, but inside: Caracas Cabrujas: Meneses: Grupo Tráfico: El Techo de Ballena: República del Este: Caracas of red roofs, inconceivable today: Mythic Caracas of Lions, with unvanquished mane: Caracas of cacique spirits, still the valley's chiefs: head of a headless country: legalized urban accident: palimpsest of wrecks, you that erase and write and rewrite all your names: fuck: may they bury me in your valley and plant on top of me a great Araguaney.



MAX PROVENZANO  
"AUTONEGATIVO 1306 (2012)"  
"LULUS" MARKED ON WALL, 2014



MAX PROVENZANO  
"AUTONEGATIVO 1306 (2012)"  
"SCANNER, 2012

RICHARD ALONSO & PRISCILLA STADLER  
"TOPOGRAPHY OF LA MEMORIA", 2014

The Topography de Memoria

Alrededor, al contorno, along  
the territory where cosas preferidas se posan  
objetos seguros, measurable, known  
fixed, inmutables con peso y presicion.

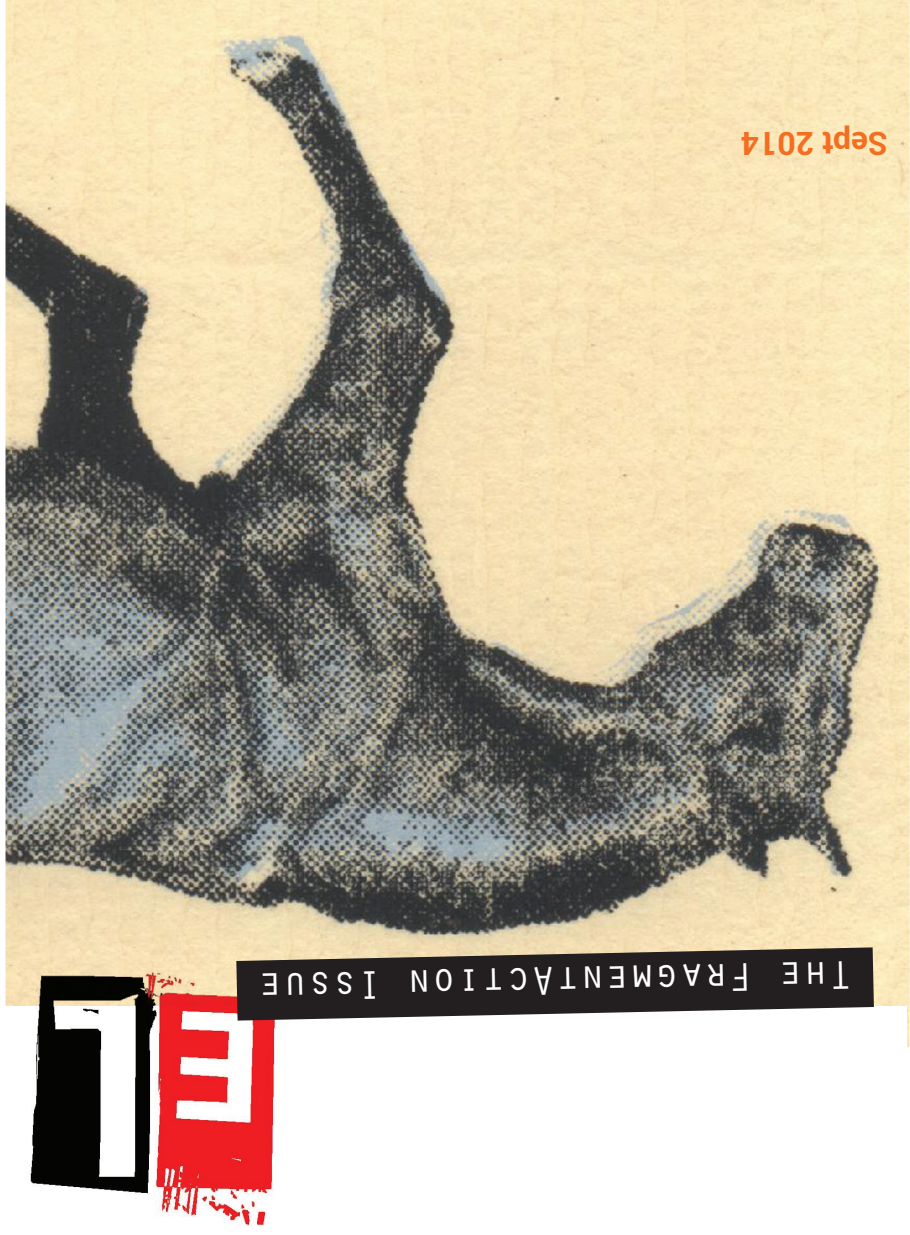
On edges, en esos limites donde la medida pierde,  
donde el peso means little and fails.  
But even en ese territorio conocido,  
donde la topographia de monte, llano,  
ravine, bog, where all is weather and flowers  
bajo todo eso  
hay the memory de una topografia perdida

JONATHAN LANZA  
"COMPAGNES", BARALT AVE., CARACAS, 2014

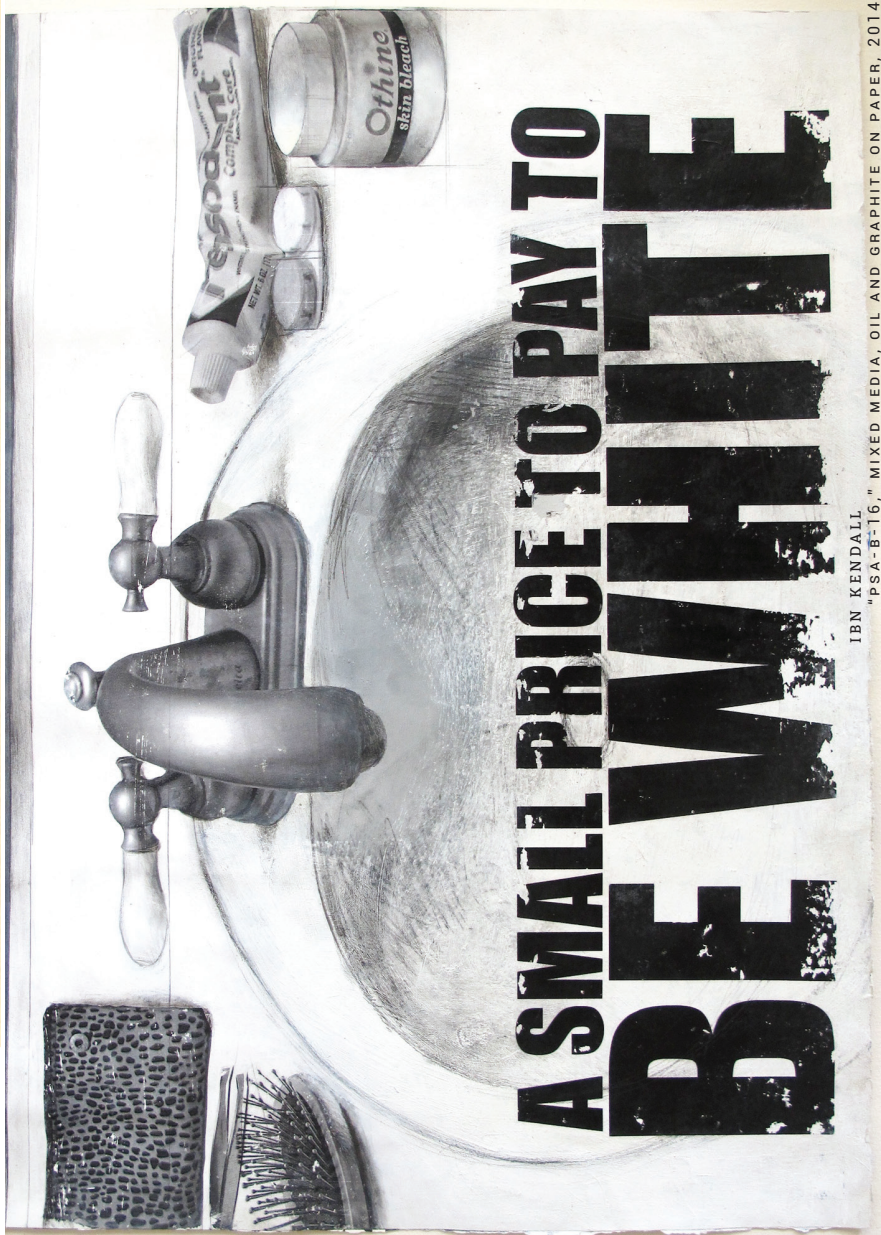


SALVADOR ALBA  
"DOS DIRECCIONES," SERIGRAPH ON PAPER, 2013

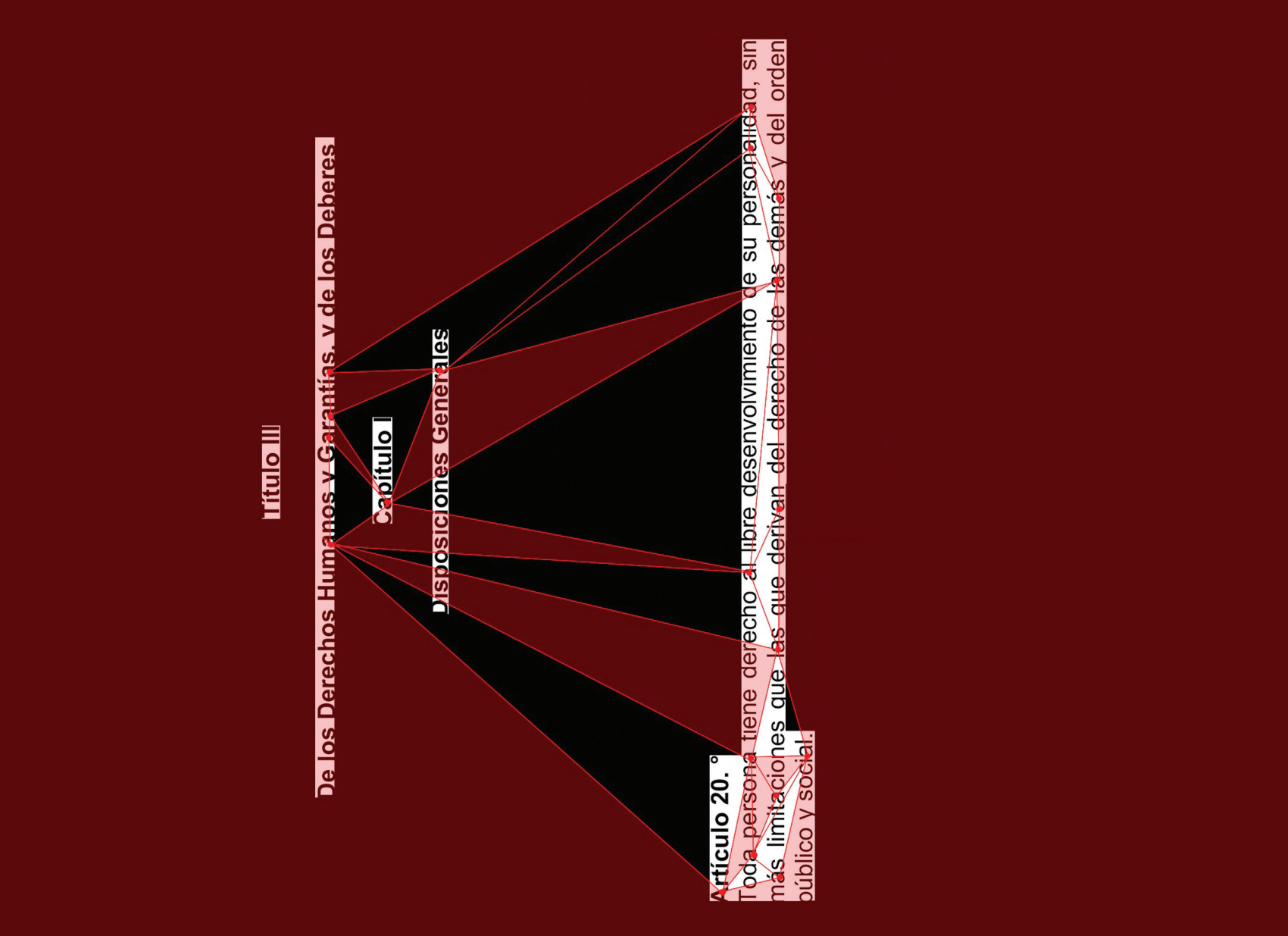
KELLY O'FELLO  
"WALL DISPLAY," PHOTOGRAPH, 2014



Sept 2014



IBN KENDALL  
"PSA-BTG," MIXED MEDIA, OIL AND GRAPHITE ON PAPER, 2014

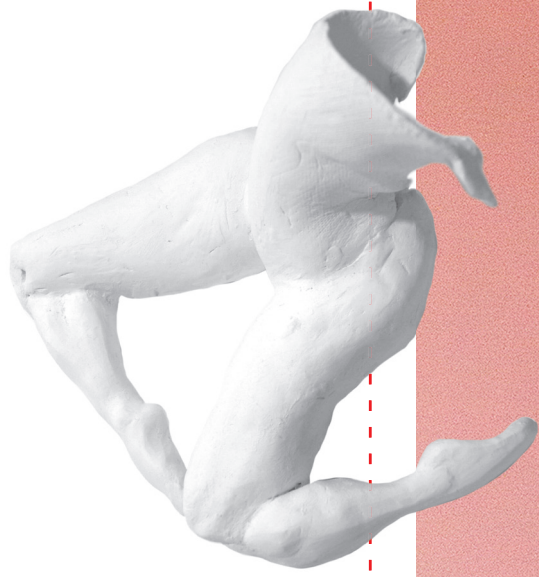
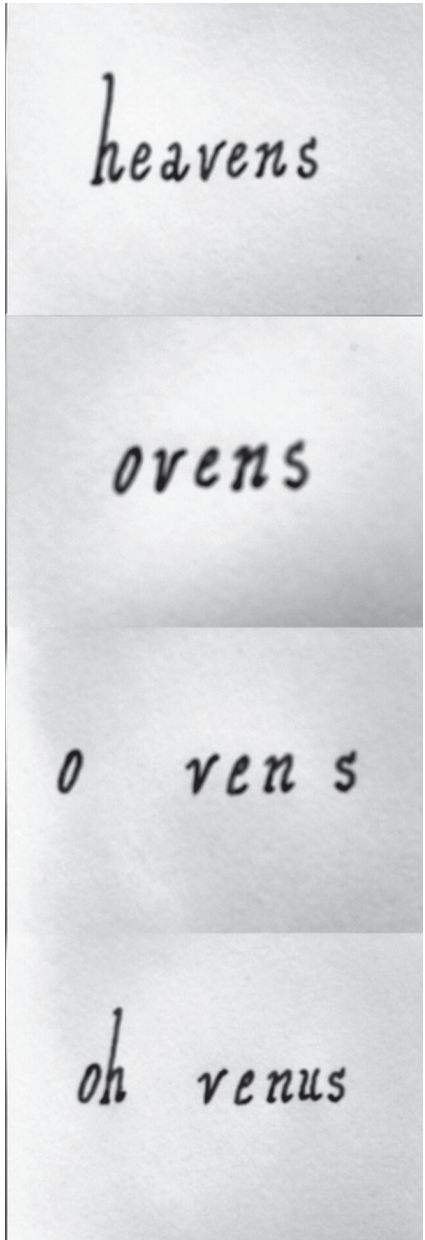


RAFAEL REVERÓN-POJAN  
"CONSTITUCIÓN-CENSURADA-RED-GUARIMBA-ART-20-"  
DIGITAL CENSORSHIP UN TEXTS FROM THE 1955 VENEZUELAN CONSTITUTION, 2014





RAINALDO MÁRQUEZ



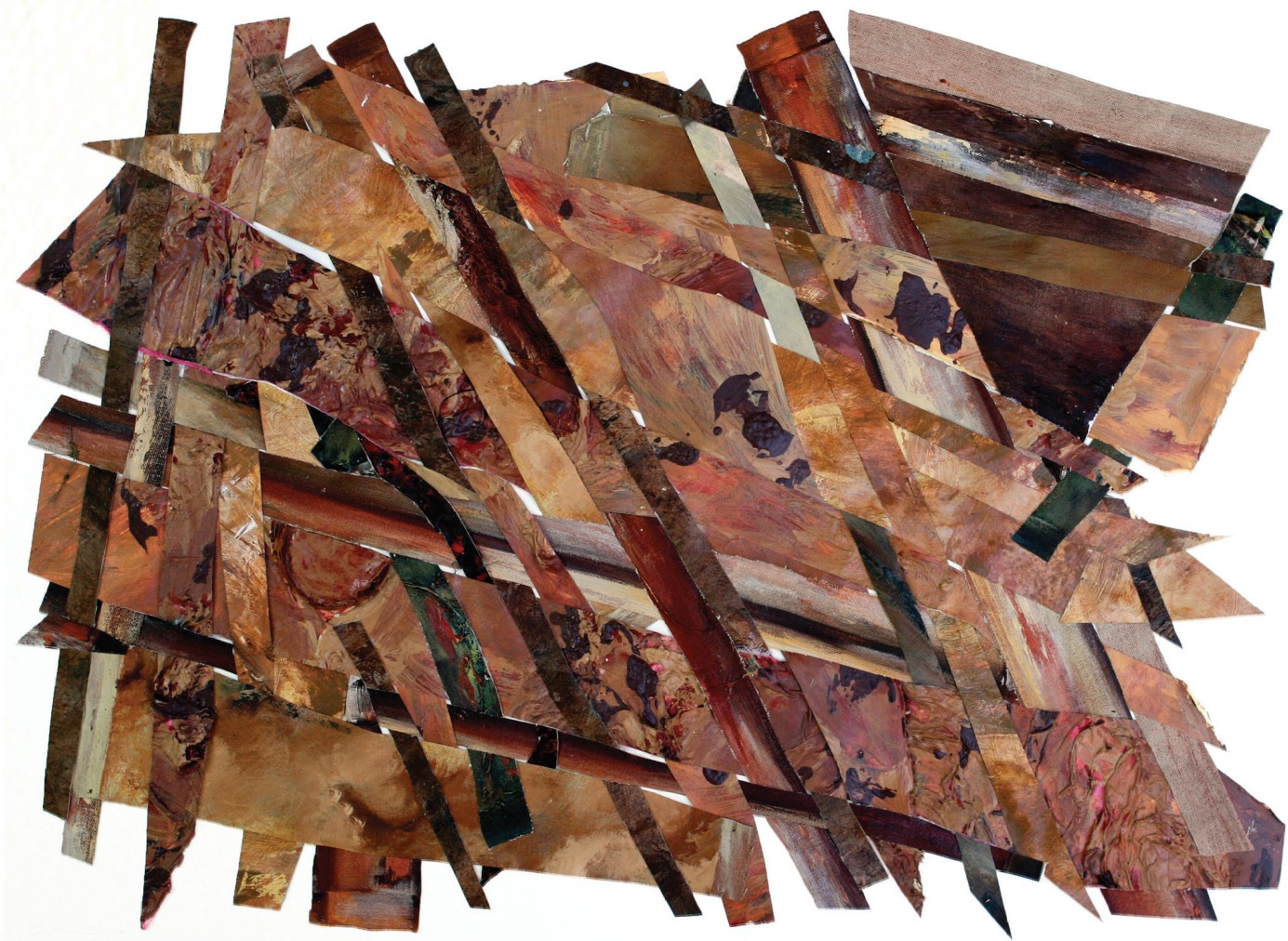
ELENA KALMAN  
"BROKEN 5", WHITE UNGLAZED PORCELAIN, 2012



JONATHAN LANZA  
"HISAS", BATAUT AVE., CARACAS, 2014



LISA WICRA, "CONSTRUCT XXIII", MIXED MEDIA, 2014. GOUACHE, PENCIL, ERCAUSTIC AND COLLAGE PAPER ON WOOD PANEL, 2015



CHRISTINA MASSEY  
"MAMI", ACRYLIC, OIL AND WATER  
COLOR ON CANVAS, LINEN AND PAPER, 2011

aply de memoria

Formatted: No underline

al contorno, along

y where cosas preferidas se posa

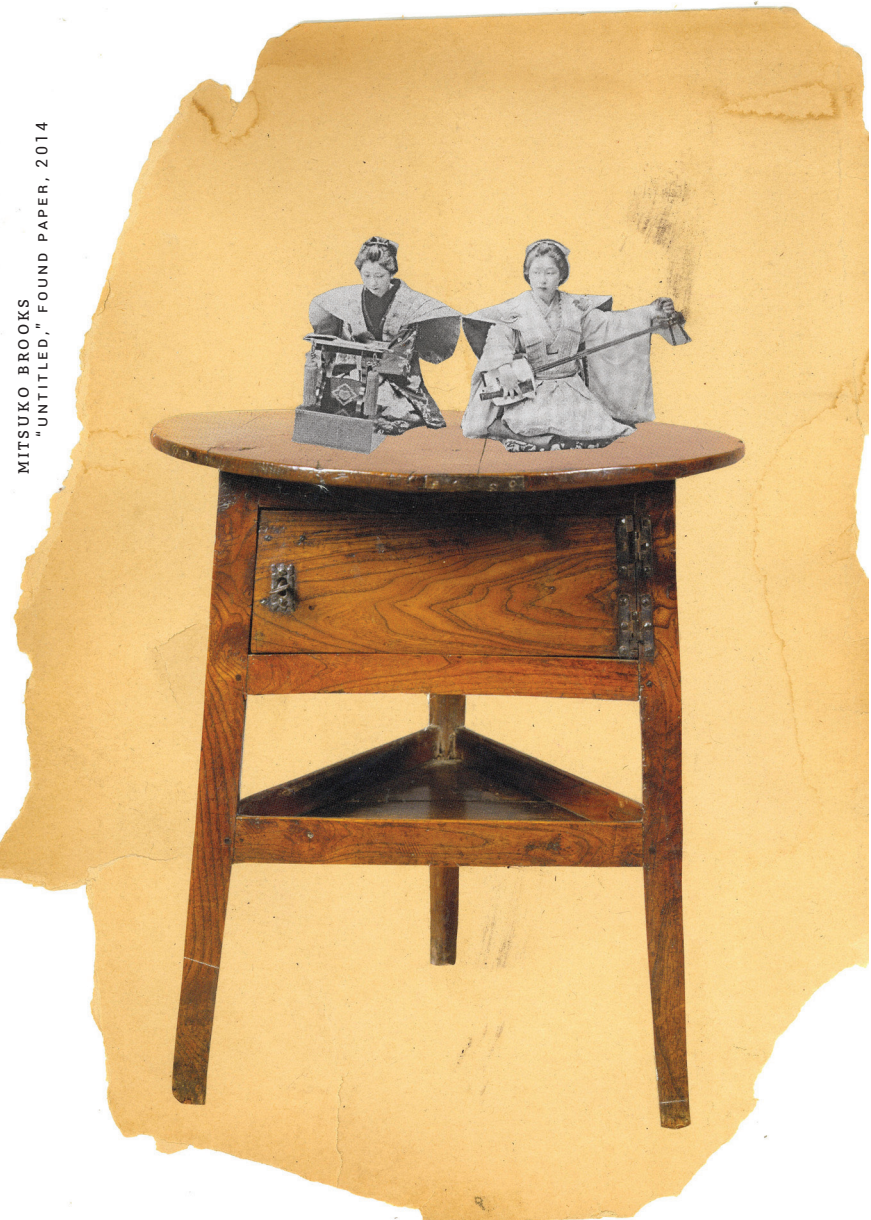
uros, measurable, known

tables con peso y prescisióón.

MITSUKO BROOKS  
"UNTITLED", FOUND PAPER, 2014



MITSUKO BROOKS  
"UNTITLED", FOUND PAPER, 2014



eL Paper Magazine is published by Local Project, a 501 (c)(3) nonprofit arts organization committed to building a forum for artists.  
eL Paper Magazine es publicado por Local Project, organización de arte sin fines de lucro orientada a construir un foro para los artistas.

Continue reading eL Paper at / Sigue leyendo eL Paper en:  
[elpapermagazine.com](http://elpapermagazine.com)

Local Project is located at / Local Project está ubicado en:  
11-27 44th Rd  
Long Island City, NY 11101  
[www.localproject.org](http://www.localproject.org)

Send us your feedback at / Manda tus comentarios a:  
[elpapermagazine@gmail.com](mailto:elpapermagazine@gmail.com)

The FragmentAction Issue is / El número de la FragmentAcción somos:

Editor / Editora: Elisa Clark  
Art and design / Arte y diseño: Diana Chollett - Sulfato Mix  
Co-curator / Co-curadora: Gala Garrido  
Co-editor / Co-editora: Korinna Bustamante  
Proofreading / Corrección de textos: Marlena Gittleman, Korinna Bustamante  
Translation / Traducción: Marlena Gittleman, Elisa Clark  
Cover Art / Arte de portada: Carlos Riera

Special thanks to our anonymous artist donor for making this issue possible and to la ONG (Organización Nelson Garrido) in Caracas for opening us the doors of its gallery. The 100 (or more) vinyl sleeves for the special edition containing the Long Play of music and poetry were hand-printed by different artists who generously donated their work to this project.

Especiales agradecimientos a nuestro artista anónimo por su aporte para hacer este número posible y a la ONG (Organización Nelson Garrido) en Caracas por abrirnos las puertas de su galería. Las cien (o más) portadas de vinilo para la edición especial que incluye el Long Play de música y poesía fueron impresas a mano por diferentes artistas que generosamente donaron su trabajo a este proyecto.